



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
SCUOLA DI LINGUE E LETTERATURE,
TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE

OFFER

TATA

**SCUOLA DI LINGUE E
LETTERATURE, TRADUZIONE
E INTERPRETAZIONE**

FORMA

TIVA

ANNO

ACCADEMICO

2018/2019

Scarica la brochure:
www.unibo.it/CorsiLinguePDF



**Scuola di Lingue e Letterature,
Traduzione e Interpretazione
Offerta Formativa A.A. 2018/2019**

A cura di

Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione

Editing e progetto grafico

Alma Mater Studiorum - Università di Bologna
SSRD - Settore Comunicazione, Ufficio Comunicazione Istituzionale

Impaginazione

Doubledot

Stampa

ACM Spa

Foto

© Università di Bologna
Banca Immagine di Ateneo
SSRD - Staff Rettore e Direttore Generale - Settore Comunicazione



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
SCUOLA DI LINGUE E LETTERATURE,
TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE

La Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione – che si compone delle due Sedi di Bologna e di Forlì – ha un carattere al contempo umanistico e tecnico. La Sede di Bologna affianca la formazione linguistica a quella letteraria e storico-culturale; la Sede di Forlì si incentra sull'ambito dell'interpretazione e della traduzione. La Scuola forma pertanto laureati in possesso di una conoscenza approfondita di più lingue e dei relativi sistemi socio-culturali, in grado di tradurre testi scritti, orali e prodotti multimediali.

La **Sede di Bologna** della Scuola propone un'offerta formativa ampia e diversificata, che si articola in due corsi di Laurea triennale (**Lingue e letterature straniere e Lingue, mercati e culture dell'Asia**) e in tre corsi di Laurea Magistrale (**Letterature moderne, comparate e postcoloniali, Lingua e cultura italiane per stranieri e Language, Society and Communication**). Le lingue, letterature e culture che si possono attualmente studiare sono: albanese, arabo, basco, catalano, cinese, finlandese, francese, giapponese, inglese, nederlandese, persiano, polacco, portoghese e brasiliano, russo, spagnolo, tedesco, oltre che le letterature anglo-americane e ispano-americane.

Gli sbocchi lavorativi si indirizzano principalmente verso gli ambiti professionali dell'insegnamento, del giornalismo, della comunicazione, dell'editoria, della traduzione (soprattutto letteraria), dei rapporti turistici e aziendali con l'estero, degli enti internazionali, degli enti locali, delle istituzioni culturali, delle rappresentanze diplomatiche e consolari.

La **Sede di Forlì** della Scuola è nata nell'anno 1989/90, con il nome di Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (**ex SSLMIT**). Offre un corso di Laurea triennale (**Mediazione Linguistica Interculturale**) e due corsi di Laurea Magistrale (**Specialized Translation e Interpretazione**), volti a creare specialisti con elevate competenze professionali nei settori della traduzione (di testi specializzati, editoriali e per le opere multimediali) e dell'interpretazione (di trattativa, simultanea e consecutiva). Le lingue di studio offerte come prima e seconda lingua sono: cinese, francese, inglese, russo, spagnolo e tedesco. A queste lingue di base si accompagna lo studio dei fondamenti di una terza lingua a scelta fra: arabo, bulgaro, giapponese, inglese, portoghese e slovacco. A beneficio degli studenti interni di origine straniera e degli studenti stranieri in arrivo nell'ambito di uno scambio di mobilità internazionale viene erogato inoltre un corso di lingua italiana per stranieri.

La Sede di Forlì è una delle tre istituzioni italiane accreditate dalla Conférence Internationale d'Instituts Universitaires de Traducteurs et Interprètes (CIUTI), la più prestigiosa associazione mondiale di istituti universitari dediti alla formazione di interpreti e traduttori. Nel suo complesso, l'offerta didattica della Scuola mira a preparare figure professionali specifiche e nel contempo flessibili, rispondendo alle esigenze di un mercato del lavoro sempre più globale e multiculturale.

Prof. Andrea Ceccherelli
Presidente della Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione



Dipartimenti afferenti	pag. 4
Sedi e contatti	pag. 5
Sede di Bologna	pag. 7
· Lauree	pag. 8
· Lauree Magistrali	pag. 19
· Tirocini e opportunità di studio all'estero	pag. 22
Sede di Forlì	pag. 25
· Laurea	pag. 26
· Lauree Magistrali	pag. 28
· Tutorato, Stage e Tirocini	pag. 32
· Opportunità di studio all'estero	pag. 33
· FAQ	pag. 35

Dipartimenti affidenti

Afferiscono alla Scuola di Lingue e Letterature,
Traduzione e Interpretazione i seguenti Dipartimenti:

- **Dipartimento di Lingue, Letterature
e Culture moderne - LILEC**

Direzione e amministrazione

Via Cartoleria, 5 | 40124 Bologna

Tel +39 051 20 97165 | Fax +39 051 26 4722

www.lingue.unibo.it

- **Dipartimento di Storia Culture Civiltà - DiSCi**

Direzione e amministrazione

Piazza S. Giovanni in Monte, 2 | 40124 Bologna

Tel +39 051 20 97600 / 97700 | Fax +39 051 20 86119

www.storia-culture-civilta.unibo.it

- **Dipartimento di Filologia classica
e Italianistica - FICLIT**

Direzione e amministrazione

Via Zamboni, 32 | 40126 Bologna

Tel +39 051 20 98550 | Fax +39 051 20 98555

www.ficlit.unibo.it

- **Dipartimento di Interpretazione
e Traduzione - DIT**

Direzione e amministrazione

Corso della Repubblica, 136 | 47121 Forlì (FC)

Tel +39 374509 | Fax +39 0543 374716

www.dit.unibo.it

Sede di Bologna

Ufficio didattico

Via Filippo Re, 8 | 40126 Bologna

E-mail: faclingue.infodidattica@unibo.it

Servizio di Orientamento

Via Filippo Re, 8 | 40126 Bologna

E-mail: lingue.orientamento@unibo.it

Segreteria studenti

Via Bertoloni, 4 | 40126 Bologna

Tel +39 051 2094663 | Fax + 39 051 20986261

E-mail: segscform@unibo.it

ORARIO DI RICEVIMENTO Segreteria studenti (Bologna)

Giorno	Mattina	Pomeriggio
Lunedì	9 - 11.15	
Martedì	9 - 11.15	14.30 - 15.30
Mercoledì	9 - 11.15	
Giovedì		14.30 - 15.30
Venerdì	9 - 11.15	

Sede di Forlì

Segreteria Didattica

Corso della Repubblica 136 | 47121 Forlì (FC)

Tel +39 0543 374501 | Fax +39 0543 374523

E-mail: segreteria.didattica@sslmit.unibo.it

Servizio di Orientamento

E-mail: orientamento@sslmit.unibo.it

ORARIO DI RICEVIMENTO Segreteria Didattica (Forlì)

Giorno	Mattina	Pomeriggio
Lunedì	10 - 12	14 - 16
Martedì	10 - 12	
Mercoledì	9 - 12	14 - 16
Giovedì	10 - 12	14 - 16
Venerdì	10 - 12	



Lauree
Lauree Magistrali
Tirocini
Opportunità di studio all'estero
Sede di Bologna

L'attivazione dei corsi di studio è subordinata alla conclusione dell'iter ministeriale previsto

Coordinatrice del corso di studio

Francesca Masini

Obiettivi formativi

Il corso di studio in Lingue e letterature straniere prevede lo studio triennale di due lingue straniere moderne, di cui una necessariamente europea. Le lingue che si possono attualmente studiare come prima o seconda scelta (a partire dal I anno e per tre annualità) sono: arabo, cinese, finlandese, francese, giapponese, inglese, nederlandese, polacco, portoghese e brasiliano, russo, spagnolo, tedesco. Ogni lingua è accompagnata dalla rispettiva letteratura (obbligatoria per i primi due anni), a cui si possono aggiungere altre letterature: anglo-americane, francofone, ispano-americane e dei Paesi di lingua inglese. Al II o al III anno è possibile studiare, tra le "attività affini e integrative", la lingua catalana, la lingua e cultura persiana e la lingua e cultura ungherese. Inoltre, nell'ambito delle "discipline a scelta dello studente" è possibile scegliere anche lingua e cultura albanese o la lingua e cultura basca.

Al I anno sono previsti insegnamenti di base come Linguistica generale, Letteratura italiana e Storia. Al II e al III anno gli studenti possono scegliere ulteriori insegnamenti all'interno degli ambiti linguistico-letterario, delle letterature straniere o storico-artistico-geografico, oppure inserire nel piano di studio una terza lingua a scelta tra quelle europee (incluso il catalano). Parte integrante del corso di studio è un tirocinio curriculare che permette di acquisire competenze professionalizzanti. Per gli studenti che scelgono le lingue francese e tedesca è possibile accedere a un percorso specifico creato grazie a una convenzione internazionale tra la Scuola (Sede di Bologna) e le Università di Mainz in Germania e di Dijon in Francia (percorso trinazionale Bologna-Mainz-Dijon). Tale

percorso permette di conseguire contemporaneamente i Diplomi di Laurea rilasciati dalle tre Università.

Requisiti di accesso

Per essere ammessi al corso di studio è necessario essere in possesso del Diploma di Scuola media superiore di durata quinquennale o altro titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto idoneo, oppure del Diploma di Scuola media superiore di durata quadriennale e del relativo anno integrativo o, ove non più attivo, del debito formativo assegnato.

Il corso di studio adotta un numero programmato di studenti in relazione alle risorse disponibili. Il numero di studenti iscrivibili e le modalità di svolgimento della selezione saranno resi pubblici ogni anno con il relativo bando di concorso.

Per l'A.A. 2018/19 la Scuola ha stabilito 450 posti per cittadini italiani, dell'Unione Europea e non comunitari equiparati; 8 posti per cittadini non comunitari residenti all'estero; 2 posti per cittadini cinesi aderenti al Progetto Marco Polo.

La prova di ammissione consiste in 60 quesiti a risposta multipla. La prova si articola in due parti su nozioni relative a: a) CULTURA GENERALE E LOGICA; b) COMPETENZA RELATIVA ALLA LINGUA ITALIANA (analisi grammaticale, analisi logica, analisi del periodo e comprensione del testo).

Per l'A.A. 2018/19 sarà attribuito un Obbligo Formativo Aggiuntivo (OFA) agli studenti ammessi che, nella parte relativa alla lingua italiana, abbiano ottenuto una votazione inferiore alla soglia indicata nel bando. Gli studenti con OFA saranno tenuti a seguire un corso apposito relativo alle strutture della



lingua italiana, con prova scritta finale, il cui superamento annullerà il debito formativo. Chi non avrà superato la prova OFA o, in alternativa, tutti gli esami previsti al I anno di corso entro marzo 2020, sarà iscritto nuovamente al primo anno in qualità di studente ripetente.

Esoneri dalla prova di selezione sono annualmente definiti nel bando per l'ammissione al corso di studio.

Gli studenti che abbiano superato il test di ammissione e desiderino inserire la lingua inglese nel proprio piano di studio, dovranno dimostrare di avere una competenza a livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue, che sarà accertata – in caso non si possieda una certificazione valida - tramite il superamento dell'Oxford Online Placement Test (OOPT), secondo modalità e regole annualmente pubblicate nel sito web della Scuola. Il test verrà anche utilizzato per l'assegnazione degli studenti ai gruppi idonei delle esercitazioni linguistiche.

Sbocchi occupazionali

Il corso si concentra sulla formazione di tre profili professionali:

- operatore linguistico in ambito turistico-culturale;
- assistente traduttore e revisore di testi in lingua straniera;
- operatore linguistico in ambito di intermediazione socio-culturale.

A questi profili professionali corrispondono competenze linguistiche, nonché abilità di analisi, produzione e revisione di materiale culturale e informativo richieste nei seguenti settori:

- imprese turistiche;
- case editrici;
- fiere;

- agenzie di viaggi;
- uffici esteri di imprese e associazioni;
- strutture museali;
- enti culturali pubblici e privati;
- società di traduzione;
- aziende di servizi editoriali e agenzie pubblicitarie;
- social network;
- redazioni giornalistiche e televisive;
- biblioteche;
- URP.

L'attività di tirocinio e/o di studio all'estero prevista dal corso di studio facilita in molti casi l'accesso del laureato al mondo del lavoro.

Contatti

E-mail: faclingue.infodidattica@unibo.it

E-mail: lingue.orientamento@unibo.it

Via Filippo Re, 8 | 40126 Bologna

Piano Didattico

<http://corsi.unibo.it/Laurea/LingueLetteratureStraniere/Pagine/PianiDidattici.aspx>

PIANO DIDATTICO

I anno		SSD	CFU
01- DISCIPLINE DI BASE OBBLIGATORIE			
Al I anno lo studente deve conseguire 9+9 CFU nelle due discipline di base indicate:			
30931	Letteratura Italiana 1	L-FIL-LET/10	9
69318	Linguistica Generale	L-LIN/01	9
02 - PRIMA LINGUA DEL PRIMO ANNO (9 CFU)			
Al I anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella I lingua europea a scelta tra le seguenti:			
30946	Lingua e Linguistica Finlandese 1	L-LIN/19	9
30950	Lingua e Linguistica Francese 1	L-LIN/04	9
30951	Lingua e Linguistica Inglese 1	L-LIN/12	9
30954	Lingua e Linguistica Nederlandese 1	L-LIN/16	9
30959	Lingua e Linguistica Polacca 1	L-LIN/21	9
30965	Lingua e Linguistica Portoghese e Brasiliana 1	L-LIN/09	9
30970	Lingua e Linguistica Russa 1	L-LIN/21	9
30972	Lingua e Linguistica Spagnola 1	L-LIN/07	9
30976	Lingua e Linguistica Tedesca 1	L-LIN/14	9
03 - PRIMA LETTERATURA DEL PRIMO ANNO (9 CFU)			
Al I anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella letteratura che corrisponde alla I lingua:			
30994	Letteratura Finlandese 1	L-LIN/19	9
31028	Letteratura Francese 1	L-LIN/03	9
31031	Letteratura Inglese 1	L-LIN/10	9
31035	Letteratura Nederlandese 1	L-LIN/16	9
31038	Letteratura Polacca 1	L-LIN/21	9
31041	Letteratura Russa 1	L-LIN/21	9
31043	Letteratura Spagnola 1	L-LIN/05	9
31046	Letteratura Tedesca 1	L-LIN/13	9
31055	Letterature Anglo-Americane 1	L-LIN/11	9
31059	Letterature Ispano-Americane 1	L-LIN/06	9
31061	Letterature Portoghese e Brasiliana 1	L-LIN/08	9
04 - SECONDA LINGUA DEL PRIMO ANNO (9 CFU)			
Al I anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella II lingua a scelta tra le seguenti:			
31065	Lingua e Linguistica Araba 1	L-OR/12	9
31068	Lingua e Linguistica Cinese 1	L-OR/21	9
30946	Lingua e Linguistica Finlandese 1	L-LIN/19	9
30950	Lingua e Linguistica Francese 1	L-LIN/04	9
31070	Lingua e Linguistica Giapponese 1	L-OR/22	9
30951	Lingua e Linguistica Inglese 1	L-LIN/12	9
30954	Lingua e Linguistica Nederlandese 1	L-LIN/16	9
30959	Lingua e Linguistica Polacca 1	L-LIN/21	9
30965	Lingua e Linguistica Portoghese e Brasiliana 1	L-LIN/09	9
30970	Lingua e Linguistica Russa 1	L-LIN/21	9
30972	Lingua e Linguistica Spagnola 1	L-LIN/07	9

		SSD	CFU
30976	Lingua e Linguistica Tedesca 1	L-LIN/14	9
05 - SECONDA LETTERATURA DEL PRIMO ANNO (9 CFU)			
Al I anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella letteratura che corrisponde alla II lingua:			
31102	Letteratura Araba 1	L-OR/12	9
31103	Letteratura Cinese 1	L-OR/21	9
30994	Letteratura Finlandese 1	L-LIN/19	9
31028	Letteratura Francese 1	L-LIN/03	9
31107	Letteratura Giapponese 1	L-OR/22	9
31031	Letteratura Inglese 1	L-LIN/10	9
31035	Letteratura Nederlandse 1	L-LIN/16	9
31038	Letteratura Polacca 1	L-LIN/21	9
31041	Letteratura Russa 1	L-LIN/21	9
31043	Letteratura Spagnola 1	L-LIN/05	9
31046	Letteratura Tedesca 1	L-LIN/13	9
31055	Letterature Anglo-Americane 1	L-LIN/11	9
31059	Letterature Ispano-Americane 1	L-LIN/06	9
31061	Letterature Portoghese e Brasiliana 1	L-LIN/08	9
06 - DISCIPLINA STORICA DEL PRIMO ANNO (9 CFU)			
Al I anno lo studente deve conseguire 9 CFU in una disciplina storica a scelta tra le seguenti:			
00932	Storia Contemporanea	M-STO/04	9
11379	Storia Medievale	M-STO/01	9
00929	Storia Moderna	M-STO/02	9
II anno		SSD	CFU
01 - PRIMA LINGUA DEL SECONDO ANNO (9 CFU)			
Al II anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella I lingua europea - Vedi elenco I anno			
02 - PRIMA LETTERATURA DEL SECONDO ANNO (9 CFU)			
Al II anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella letteratura che corrisponde alla I lingua - Vedi elenco I anno			
03 - SECONDA LINGUA DEL SECONDO ANNO (9 CFU)			
Al II anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella II lingua - Vedi elenco I anno			
04 - SECONDA LETTERATURA DEL SECONDO ANNO (9 CFU)			
Al II anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella letteratura che corrisponde alla II lingua - Vedi elenco I anno			
05 - FILOLOGIA DELLA PRIMA O DELLA SECONDA LINGUA (9 CFU)			
Al II anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella filologia corrispondente alla I o alla II lingua:			
31215	Filologia Araba 1	L-OR/12	9
31217	Filologia Cinese 1	L-OR/21	9
31219	Filologia Germanica 1	L-FIL-LET/15	9
31220	Filologia Giapponese 1	L-OR/22	9
31228	Filologia Romanza 1	L-FIL-LET/09	9
31502	Filologia Slava 1	L-LIN/21	9
31234	Filologia Ugro-Finnica 1	L-LIN/19	9

		SSD	CFU
06 - GRUPPO DELLE ATTIVITÀ AFFINI O INTEGRATIVE (9 CFU)			
Al II anno lo studente deve conseguire 9 CFU in una disciplina a scelta tra i seguenti ambiti:			
01 - Ambito linguistico-letterario (massimo 9 CFU):			
00386	Filosofia del Linguaggio	M-FIL/05	9
06490	Glottodidattica	L-LIN/02	9
31284	Letteratura Italiana 2	L-FIL-LET/11	9
02609	Letteratura Italiana Contemporanea	L-FIL-LET/11	9
00567	Letteratura Latina	L-FIL-LET/04	9
08846	Letterature Compare	L-FIL-LET/14	9
06450	Linguistica Applicata	L-LIN/01	9
31359	Linguistica Storica	L-LIN/01	9
10516	Filologia della Letteratura Italiana	L-FIL-LET/13	9
87424	Semantica e Pragmatica	L-LIN/01	9
04177	Sociologia della Letteratura	L-FIL-LET/14	9
09435	Teoria della Letteratura	L-FIL-LET/14	9
02 - Ambito plurilinguistico (massimo 9 CFU):			
18108	Lingua Catalana	L-LIN/07	9
30946	Lingua e Linguistica Finlandese 1	L-LIN/19	9
30950	Lingua e Linguistica Francese 1	L-LIN/04	9
30951	Lingua e Linguistica Inglese 1	L-LIN/12	9
30954	Lingua e Linguistica Nederlandese 1	L-LIN/16	9
30959	Lingua e Linguistica Polacca 1	L-LIN/21	9
30965	Lingua e Linguistica Portoghese e Brasiliana 1	L-LIN/09	9
30970	Lingua e Linguistica Russa 1	L-LIN/21	9
30972	Lingua e Linguistica Spagnola 1	L-LIN/07	9
30976	Lingua e Linguistica Tedesca 1	L-LIN/14	9
03 - Ambito storico-artistico-geografico (massimo 9 CFU):			
00463	Geografia Politica ed Economica	M-GGR/02	9
31501	Storia Comparata dell'arte nei Paesi Europei	L-ART/02	9
00932	Storia Contemporanea	M-STO/04	9
11382	Storia dell'arte Medievale	L-ART/01	9
02290	Storia dell'arte Moderna	L-ART/02	9
11379	Storia Medievale	M-STO/01	9
00929	Storia Moderna	M-STO/02	9
04 - Ambito delle letterature straniere (massimo 9 CFU)			
Una letteratura a scelta tra tutte quelle attivate al I o al II anno, oltre che Lingua e Cultura Persiana e Lingua e Cultura Ungherese			
07 - IDONEITÀ INFORMATICA E LABORATORIO DI SCRITTURA ACCADEMICA			
Al II anno lo studente deve conseguire 3 CFU nella disciplina indicata:			
75344	Laboratorio Informatica e Scrittura Accademica		3

		SSD	CFU
08 - DISCIPLINE A SCELTA DELLO STUDENTE DEL SECONDO ANNO (9 CFU)			
Al II anno lo studente deve conseguire 9 CFU in discipline rivolte all'approfondimento dello specifico percorso curricolare. Lo studente può scegliere un insegnamento tra tutti quelli attivati dalla Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione, dalla Scuola di Lettere e Beni culturali e dalla Scuola di Psicologia e Scienze della Formazione. L'eventuale scelta di una IV lingua straniera dovrà essere limitata alle lingue comprese nel progetto E-LOCAL (finlandese, nederlandese, polacco, portoghese, ungherese).			
III anno		SSD	CFU
01 - PRIMA LINGUA DEL TERZO ANNO (9 CFU)			
Al III anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella I lingua europea - Vedi elenco I anno			
02 - SECONDA LINGUA DEL TERZO ANNO (9 CFU)			
Al III anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella II lingua - Vedi elenco I anno			
03 - GRUPPO DELLE ATTIVITÀ AFFINI O INTEGRATIVE (9 CFU)			
Al III anno lo studente deve conseguire 9 CFU in una disciplina a scelta tra i seguenti ambiti:			
01 - Ambito linguistico-letterario - Vedi elenco II anno			
02 - Ambito plurilinguistico – Comprende la seconda annualità degli insegnamenti previsti nell'elenco del II anno, tranne che per la Lingua Catalana			
03 - Ambito storico-artistico-geografico - Vedi elenco II anno			
04 - Ambito delle letterature straniere - Una letteratura a scelta tra tutte quelle attivate al II o al III anno, oltre che Lingua e Cultura Persiana e Lingua e Cultura Ungherese			
04 - DISCIPLINE A SCELTA DELLO STUDENTE DEL TERZO ANNO (9 CFU)			
Al III anno lo studente deve conseguire 9 CFU in discipline rivolte all'approfondimento dello specifico percorso curricolare. Lo studente può scegliere un insegnamento tra tutti quelli attivati dalla Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione, dalla Scuola di Lettere e Beni culturali e dalla Scuola di Psicologia e Scienze della Formazione. L'eventuale scelta di una IV lingua straniera dovrà essere limitata alle lingue comprese nel progetto E-LOCAL (finlandese, nederlandese, polacco, portoghese, ungherese).			
05 - ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE			
Lo studente deve conseguire 9 CFU in attività utili per l'inserimento nel mondo del lavoro o in altre attività didattiche o formative indirizzate all'apprendimento e al perfezionamento di competenze professionali specificamente riferite alle figure di laureato previste dal curriculum.			
43554	Attività di Tirocinio, Informatiche, Culturali e Relazionali		9
06 - PROVA FINALE			
Lo studente deve sostenere la prova finale secondo quanto indicato nel regolamento didattico del corso di studio.			
17268	Prova finale		6

Sede di Bologna - Laurea

Obiettivi formativi

Il corso di studio in Lingue mercati e culture dell'Asia forma laureati con una buona preparazione linguistica e una buona conoscenza dei contesti storico-culturali delle realtà dell'Asia e dell'Africa Mediterranea. Lo studente sceglie una lingua dell'Asia e dell'Africa Mediterranea (arabo, cinese, giapponese) abbinandola a una lingua europea (francese, inglese, nederlandese, portoghese e brasiliano, spagnolo e tedesco). Al I anno sono previsti insegnamenti di base come Linguistica generale e Letteratura italiana contemporanea. Al II e III anno sarà possibile inserire tra le discipline a scelta dello studente la Lingua e cultura persiana. Una parte del percorso formativo è costituita da insegnamenti di tipo sociologico, economico e multiculturale, che gli studenti inseriranno nel piano di studio in base alla lingua dell'Asia e dell'Africa Mediterranea scelta. Parte integrante del corso di studio è un tirocinio formativo che permette di acquisire competenze professionalizzanti. Il tirocinio non è un'attività formativa obbligatoria ma è consigliata.

Requisiti di accesso

Per essere ammessi al corso di studio è necessario il possesso di Diploma di Scuola media superiore di durata quinquennale o altro titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto idoneo, oppure di Diploma di Scuola media superiore di durata quadriennale e del relativo anno integrativo o, ove non più attivo, del debito formativo assegnato. Il corso di studio adotta un numero programmato di studenti in relazione alle risorse disponibili. Il numero di studenti

iscrivibili e le modalità di svolgimento della selezione saranno resi pubblici ogni anno con il relativo bando di concorso. Per l'A.A. 2018/19 la Scuola ha stabilito 115 posti per cittadini italiani, dell'Unione Europea e non comunitari equiparati; 5 posti per cittadini non comunitari residenti all'estero.

La prova di ammissione consiste in 60 quesiti a risposta multipla. La prova si articola in due parti su nozioni relative a: a) CULTURA GENERALE E LOGICA; b) COMPETENZA RELATIVA ALLA LINGUA ITALIANA (analisi grammaticale, analisi logica, analisi del periodo e comprensione del testo).

Per l'A.A. 2018/19 sarà attribuito un Obbligo Formativo Aggiuntivo (OFA) agli studenti ammessi che, nella parte relativa alla lingua italiana, abbiano ottenuto una votazione inferiore alla soglia indicata nel bando. Gli studenti con OFA saranno tenuti a seguire un corso apposito relativo alle strutture della lingua italiana, con prova scritta finale, il cui superamento annullerà il debito formativo. Chi non avrà superato la prova OFA o, in alternativa, tutti gli esami previsti al I anno di corso entro marzo 2020, sarà iscritto nuovamente al primo anno in qualità di studente ripetente. Esoneri dalla prova di selezione sono annualmente definiti nel bando per l'ammissione al corso di studio.

Gli studenti che abbiano superato il test di ammissione e desiderino inserire la lingua inglese nel proprio piano di studio, dovranno dimostrare di avere una competenza a livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue, che sarà accertata – in caso non si possieda una certificazione valida - tramite il superamento dell'Oxford Online Placement Test (OOPT), secondo le modalità e re-



gole annualmente pubblicate nel sito web della Scuola. Il test verrà anche utilizzato per l'assegnazione degli studenti ai gruppi idonei delle esercitazioni linguistiche.

Sbocchi occupazionali

Il percorso formativo, che associa alle competenze linguistiche e culturali una preparazione in ambito sociologico, economico e multiculturale, orienta verso i seguenti profili professionali:

- consulente linguistico nell'ambito di imprese e presso istituzioni ed enti culturali dei paesi dell'Asia e dell'Africa Mediterranea;
- impieghi professionali in istituzioni ed enti economici e culturali operanti in campo internazionale.

In particolare i settori professionali interessati a questi profili possono essere:

- istituzioni diplomatiche;
- istituti di cultura;
- imprese attive sui mercati esteri nei settori manifatturiero e dei servizi;
- istituzioni che promuovono l'internazionalizzazione delle imprese;
- istituzioni ed enti del settore culturale a carattere internazionale;
- aziende specializzate nell'organizzazione di eventi fieristici nazionali e internazionali;
- imprese di comunicazione;
- case editrici;
- istituzioni impegnate nella cooperazione internazionale;

- fondazioni;
- società di consulenza.

Contatti

E-mail: faclingue.infodidattica@unibo.it

E-mail: lingue.orientamento@unibo.it

Via Filippo Re, 8 | 40126 Bologna

Piano Didattico

<http://corsi.unibo.it/Laurea/LingueMercatiCultureAsia/Pagine/PianiDidattici.aspx>

PIANO DIDATTICO

I anno		SSD	CFU
01 - DISCIPLINE LETTERARIE (9 CFU)			
Al I anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella disciplina indicata:			
02609	Letteratura Italiana Contemporanea	L-FIL-LET/11	9
02 - DISCIPLINA LINGUISTICA			
Al I anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella disciplina indicata:			
69318	Linguistica Generale	L-LIN/01	9
03 - SCELTA DELLA LINGUA EUROPEA (9 CFU)			
Al I anno lo studente deve conseguire 9 CFU in una lingua europea tra quelle indicate:			
30950	Lingua e Linguistica Francese 1	L-LIN/04	9
30951	Lingua e Linguistica Inglese 1	L-LIN/12	9
30954	Lingua e Linguistica Nederlandse 1	L-LIN/16	9
30965	Lingua e Linguistica Portoghese e Brasiliana 1	L-LIN/09	9
30972	Lingua e Linguistica Spagnola 1	L-LIN/07	9
30976	Lingua e Linguistica Tedesca 1	L-LIN/14	9
04 - SCELTA DELLA LINGUA ORIENTALE (9 CFU)			
Al I anno lo studente deve conseguire 9 CFU in una lingua orientale tra quelle indicate:			
31065	Lingua e Linguistica Araba 1	L-OR/12	9
31068	Lingua e Linguistica Cinese 1	L-OR/21	9
31070	Lingua e Linguistica Giapponese 1	L-OR/22	9
05 - SCELTA DELLA FILOSOFIA E DELLA STORIA DELL'ASIA COLLEGATA ALLA LINGUA ORIENTALE (18 CFU)			
Al I anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella Filosofia e 9 CFU nella Storia collegate alla lingua orientale scelta:			
49886	Filosofie dell'Asia Orientale	L-OR/20	9
04365	Storia dei Paesi Islamici	L-OR/10	9
31551	Storia del Pensiero Islamico	L-OR/10	9
03583	Storia dell'Asia Orientale	L-OR/23	9
06 - DISCIPLINE GEOPOLITICHE ED ECONOMICHE (9 CFU)			
Al I anno lo studente deve conseguire 9 CFU scegliendo una fra le discipline indicate:			
00256	Economia Politica	SECS-P/01	9
00463	Geografia Politica ed Economica	M-GGR/02	9
II anno		SSD	CFU
01 - SCELTA DELLA LINGUA EUROPEA (9 CFU)			
Al II anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella lingua europea scelta al I anno - Vedi elenco I anno			
02 - SCELTA DELLA LINGUA ORIENTALE (9 CFU)			
Al II anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella lingua orientale scelta al I anno - Vedi elenco I anno			
03 - SCELTA DELLA CULTURA/LETTERATURA ORIENTALE (9 CFU)			
Al II anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella Cultura/Letteratura associata alla lingua orientale scelta:			
31569	Cultura e Letteratura Araba 1	L-OR/12	9
31563	Cultura e Letteratura Cinese 1	L-OR/21	9
31564	Cultura e Letteratura Giapponese 1	L-OR/22	9

		SSD	CFU
04 - SCELTA DELLE DISCIPLINE SOCIOLOGICHE ED ECONOMICHE (18 CFU)			
Al II anno lo studente deve conseguire 9 + 9 CFU in due tra le discipline indicate:			
14090	Economia dell'Innovazione	SECS-P/01	9
12512	Economia e Gestione delle Imprese	SECS-P/08	9
00256	Economia Politica	SECS-P/01	9
67711	Sociologia dei Paesi Asiatici	SPS/07	9
05515	Storia delle Relazioni Internazionali	SPS/06	9
05 - IDONEITÀ INFORMATICA E LABORATORIO DI SCRITTURA ACCADEMICA			
Al II anno lo studente deve conseguire 3 CFU nella disciplina indicata:			
75344	Laboratorio Informatica e Scrittura Accademica		3
06 - DISCIPLINA A SCELTA DELLO STUDENTE (9 CFU)			
Al II anno lo studente deve conseguire 9 CFU, scegliendo una disciplina tra tutte quelle attivate nei corsi di Laurea (a libero accesso) dell'Ateneo, che consenta un approfondimento dello specifico percorso curricolare.			
III anno		SSD	CFU
01 - SCELTA DELLA LINGUA EUROPEA (9 CFU)			
Al III anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella lingua europea scelta al I anno - Vedi elenco I anno			
02 - SCELTA DELLA LINGUA ORIENTALE (9 CFU)			
Al III anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella lingua orientale scelta al I anno - Vedi elenco I anno			
03 - SCELTA DELLA CULTURA/LETTERATURA ORIENTALE (9 CFU)			
Al III anno lo studente deve conseguire 9 CFU nella Cultura/Letteratura associata alla lingua orientale scelta - Vedi elenco II anno			
04 - DISCIPLINE ECONOMICHE E GIURIDICHE (18 CFU)			
Al III anno lo studente deve conseguire 9 + 9 CFU in due fra le discipline indicate:			
48067	Diritto dei Paesi Asiatici	IUS/02	9
31658	Diritto dei Paesi Islamici	IUS/02	9
03977	Economia del Lavoro	SECS-P/01	9
14090	Economia dell'innovazione	SECS-P/01	9
12512	Economia e Gestione delle Imprese	SECS-P/08	9
19695	Geografia dello Sviluppo	M-GGR/02	9
05 - DISCIPLINA A SCELTA DELLO STUDENTE (9 CFU)			
Al III anno lo studente deve conseguire 9 CFU scegliendo una disciplina, tra tutte quelle attivate nei corsi di Laurea (a libero accesso) dell'Ateneo, che consenta un approfondimento dello specifico percorso curricolare, oppure il TIROCINIO (29746).			
06 - PROVA FINALE			
Al III anno lo studente deve presentare la prova finale di Laurea secondo quanto previsto dal Regolamento didattico del corso di studio.			
17268	Prova finale		6



Coordinatore del corso di studio

Leonardo Quaquarelli

Obiettivi formativi

Il corso forma laureati magistrali con elevata competenza linguistico-culturale in due lingue straniere (entrambe europee o una europea e l'altra extraeuropea) e prepara alla pratica didattica della lingua e cultura italiane per stranieri. I laureati possiedono strumenti metodologici flessibili, atti ad affrontare le questioni linguistiche connesse all'interculturalità e ai problemi complessi della cittadinanza multietnica. La specificità della formazione risponde al nuovo profilo dell'insegnante di lingua e cultura italiane necessario nelle nostre scuole secondarie di primo e secondo grado.

Le lingue straniere previste dall'offerta formativa sono:

arabo, cinese, finlandese, francese, inglese, polacco, portoghese e brasiliano, russo, spagnolo e tedesco.

Gli studenti che scelgono russo come lingua curriculare, possono conseguire un **doppio titolo** rilasciato dalla Università di Bologna e dalla Russian State University for the Humanities di Mosca (RSUH).

Requisiti di accesso

Per accedere al corso è necessario avere ottenuto la Laurea di primo livello con una votazione pari o superiore a 95/110, senza la quale non è possibile in alcun modo procedere con l'immatricolazione.

Non sono previste prove di ammissione, ma è necessario possedere alcuni **requisiti di accesso**:

1) avere conseguito una Laurea triennale (o titolo equivalente) in una delle seguenti classi: ex D.M. 270: classe L-11; ex. D.M. 509/99: classe 11; Lingue e letterature straniere dei previgenti

ordinamenti quadriennali;

2) avere maturato almeno 36 CFU in due settori scientifico-disciplinari (SSD) relativi alle lingue moderne (18 CFU nel primo e 18 CFU nel secondo SSD) purché attivi nell'anno accademico di immatricolazione.

Chi ha conseguito una Laurea triennale in una classe diversa è soggetto a ulteriori requisiti di accesso consultabili nel sito alla voce "Presentazione del corso".

Per tutti i candidati che non sono in possesso dei requisiti di accesso elencati, l'ammissione al corso è subordinata a una valutazione preliminare tramite colloquio.

Sbocchi occupazionali

I laureati di questo corso possono **insegnare lingua e cultura italiane** all'estero o in Italia (previa abilitazione all'insegnamento) e lavorare come **mediatori culturali** in contesti che prevedano questa figura professionale.

Contatti

E-mail: faclingue.infodidattica@unibo.it

E-mail: lingue.orientamento@unibo.it

Via Filippo Re, 8 | 40126 Bologna

Letterature moderne, comparate e postcoloniali

Sede di Bologna - Laurea Magistrale

*corsi.unibo.it/Magistrale/LetteratureModerne
ComparatePostcoloniali*

Coordinatore del corso di studio

Gino Scatasta

Obiettivi formativi

Il corso, caratterizzato da una forte identità letteraria e culturale, promuove l'integrazione tra studi teorico-comparatistici, culturali, di genere e postcoloniali. Forma laureati con elevate competenze teoriche e pratiche relative alla lingua, alla letteratura e alla storia artistico-culturale di aree linguistico-geografiche straniere, tanto in ambito europeo quanto in ambito extraeuropeo. Il corso ha una spiccata vocazione internazionale che trova espressione nel Master d'eccellenza Erasmus Mundus "Gemma: Women's and Gender Studies" e in diversi progetti che danno la possibilità di conseguire un titolo multiplo: il programma trinazionale "Bologna-Mainz-Dijon", la convenzione con l'Università "Paris Ouest Nanterre La Défense" e quella con la Russian State University for the Humanities di Mosca (RSUH). Le lingue straniere previste dall'offerta formativa sono: finlandese, francese, inglese, polacco, portoghese e brasiliano, russo, spagnolo, tedesco e ungherese.

Requisiti di accesso

Per accedere al corso è necessario avere ottenuto la Laurea di primo livello con una votazione pari o superiore a 95/110, senza la quale non è possibile in alcun modo procedere con l'immatricolazione. Non sono previste prove di ammissione, ma sono necessari alcuni requisiti di accesso:

- 1) avere conseguito una Laurea triennale (o titolo equivalente) in una delle seguenti classi: ex D.M. 270: L-10, L-11, L-12, L-19, L-20 e L-36; ex D.M. 509/99: classe 3, 5, 11, 14, 15 e 18;
- 2) avere maturato almeno 36 CFU in due lingue straniere (18 CFU nella prima e 18 CFU nella seconda) e 24 CFU in due letterature straniere (12 CFU nella prima e 12 CFU nella seconda, entrambi distribuiti su due annualità) purché attive nell'anno accademico di immatricolazione al corso. Chi ha conseguito

una Laurea triennale in una classe diversa è soggetto a ulteriori requisiti di accesso consultabili nel sito alla voce "Presentazione del corso". Per tutti i candidati che non sono in possesso dei requisiti di accesso elencati, l'ammissione al corso è subordinata a una valutazione preliminare tramite esame orale.

Sbocchi occupazionali

I laureati, dotati di spiccate capacità di analisi critica e in possesso di una preparazione poliedrica e flessibile, trovano sbocco occupazionale in qualità di: insegnanti (previa abilitazione e in attesa che il quadro normativo venga ulteriormente definito) o formatori in ambito linguistico, letterario e culturale (presso centri di formazione, istituti di cultura, associazioni culturali, aziende private); esperti linguistico-culturali (presso strutture aziendali nazionali e multinazionali, associazioni e cooperative culturali, istituzioni ed enti locali, enti internazionali, istituti e fondazioni culturali internazionali, rappresentanze diplomatiche e consolari); revisori e traduttori di testi letterari (presso case editrici, agenzie di traduzione, aziende di servizi editoriali, redazioni giornalistiche o televisive, agenzie pubblicitarie); addetti alla comunicazione e organizzazione culturale (presso agenzie di viaggi, attività commerciali a carattere internazionale, uffici esteri di aziende, strutture museali, enti pubblici).

Contatti

E-mail: faclingue.infodidattica@unibo.it

E-mail: lingue.orientamento@unibo.it

Via Filippo Re, 8 | 40126 Bologna

Programme Director

Eva-Maria Thüne

Language, Society and Communication

Bologna Campus Second cycle degree/Master International programme

Learning Outcomes

This 2-year graduate (MA, or second-cycle) international degree programme prepares students to be specialists in the language and culture of at least two foreign languages, combining broad theoretical knowledge with crucial practical skills. The degree programme is multilingual, with English being the language of instruction for all non-language-specific subjects. Thus even students not specializing in English will achieve an advanced competence in the language.

Courses focus on key socio-cultural and historical aspects of the languages studied. Their specific aim is to provide students with the language awareness and know-how needed to enable them to both understand and produce highly-specialized texts, as well as to manage them in IT and audio-visual domains.

Languages students may currently choose from: English, French, German, Russian and Spanish.

Admission requirements

The following are mandatory requirements for admission. Students must have:

1. a minimum of 48 university course credits overall, obtained during their first (undergraduate) degree (24 in the first language + 24 in the second). The credits must be in two of the modern languages currently offered in this programme and these will constitute the student's choice of languages to be studied.
2. a final mark at least 102/110 in their undergraduate degree.
3. an adequate knowledge of the English language certified at a level no lower than B2 of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). Adequate proof of this certification must of course be provided.

In addition to the requirements listed above, applicants may

only be admitted to this graduate degree programme if they also satisfy requirements concerning their individual competence in their interview.

For further information see

<http://corsi.unibo.it/2Cycle/LanguageSocietyCommunication/Pages/entrance-requirements.aspx>.

Students having degrees from foreign (non-Italian) universities must send their programmes of studies/transcripts to the evaluating admissions panel.

Career prospects

The Degree Course has been designed so that graduates in *Language Society and Communication* will be able to successfully undertake careers that require linguistic and cultural expertise. These include, for instance: those in the international relations sector or as editors/proof-readers of plurilingual texts. But opportunities for professions also comprise the publishing, advertising and public relations sectors, with multinational companies, corporations that organize international trade fairs and the public administration. Graduates are also prepared for careers as linguistic and cultural mediators working for international organizations, and can work as experts advising public bodies on the implementation of policies to safeguard languages, in keeping with EU legislation.

For further information, see:

<http://corsi.unibo.it/2Cycle/LanguageSocietyCommunication/Pages/Prospects.aspx>

Contact

E-mail: lingue.lsc@unibo.it

Via Filippo Re, 8 | 40126 Bologna

Tirocini e opportunità di studio all'estero

Tirocinio Curriculare

Il tirocinio curriculare consiste nella partecipazione dello studente all'attività di una struttura ospitante interna all'Ateneo (Centri di studio, Centro Linguistico d'Ateneo ecc.) o extra-universitaria (aziende, enti pubblici, associazioni ecc.), finalizzata all'acquisizione dei Crediti Formativi Universitari (CFU) previsti dal proprio piano didattico. Ai fini del conseguimento dei CFU, lo studente deve svolgere attività utili per l'inserimento nel mondo del lavoro o attività formative volte all'acquisizione di competenze professionali inerenti al percorso di studi.

Contatti

Ufficio Tirocini

E-mail: faclingue.tirocini@unibo.it

Via Filippo Re, 8 | 40126 Bologna

<http://www.scuolalingue.unibo.it/it/tirocini-corsi-di-studio-sede-bologna-pagina-informativa?target=studenti-iscritti>

Opportunità di Studio all'estero

<http://www.scuolalingue.unibo.it/it/la-dimensione-internazionale-della-scuola>

Erasmus+ Studio

Il programma di mobilità Erasmus+ studio consente agli studenti di trascorrere un periodo di studio, da 3 a 12 mesi, presso un'università europea. La Sede di Bologna vanta scambi Erasmus con oltre 130 università di 24 paesi.

Overseas

Overseas è un programma di mobilità che permette agli studenti dell'Ateneo di Bologna di trascorrere un periodo di studio presso Università extra-europee di paesi quali Stati Uniti, Canada, Sud America, Asia, Africa, Oceania.

I programmi di mobilità Erasmus+ Mobilità per studio e Mobilità per tirocinio, Overseas, danno diritto a un **punto aggiuntivo** in sede di prova finale, se sono stati soddisfatti determinati requisiti indicati nella pagina "Erasmus+ studio".

Erasmus+ Mobilità per Tirocinio

Erasmus+ Mobilità per tirocinio è un programma di mobilità studentesca che dà la possibilità agli studenti di arricchire il proprio curriculum formativo e professionale attraverso un'esperienza lavorativa all'estero. Il tirocinio può essere svolto in qualsiasi azienda del settore pubblico (comprese le università) o privato che eserciti un'attività economica, indipendentemente dalle dimensioni, dallo status giuridico o dal settore economico di attività, compresa l'economia sociale.



Foto: C. Turci

Percorsi Integrati / Joint Programmes

La Sede di Bologna offre la possibilità di partecipare a percorsi di studio integrati al termine dei quali gli studenti conseguono un titolo di studio doppio, multiplo o congiunto.

Il corso di **Laurea integrato Bologna-Mainz-Dijon** offre la possibilità agli studenti del CdS in Lingue e letterature straniere, che abbiano scelto come triennali le lingue francese e tedesca, di effettuare un soggiorno di un anno in ciascuna delle tre Università. Il soggiorno nei due Paesi è finanziato da borse di studio. Al termine del percorso si conseguono contemporaneamente la Laurea triennale italiana, la licence francese e il bachelor tedesco. I titolari di questo triplice Diploma avranno la possibilità di proseguire i loro studi nell'ambito di Lauree Magistrali o Master bi-trilaterali proposti dalle tre università partner. Anche gli studenti che non hanno partecipato al corso trinazionale nel triennio, ma che possiedono una Laurea triennale in Lingue e letterature straniere, possono entrare nel programma bi-trinazionale di Laurea Magistrale.

Gli studenti che abbiano scelto la lingua russa nei Corsi di Laurea Magistrale in Letterature moderne, comparate e postcoloniali e in Lingua e cultura italiane per stranieri possono conseguire un **doppio titolo** rilasciato dalla **Università di Bologna** e dalla **Russian State University for the Humanities di Mosca (RSUH)**. L'accordo prevede la permanenza nell'Ateneo di Mosca per almeno un semestre e il conseguimento di almeno 30 CFU.

Gli studenti che abbiano scelto la lingua francese nel corso della Laurea Magistrale in Letterature moderne, comparate e postcoloniali hanno la possibilità di ottenere un doppio titolo rilasciato dalla **Università di Bologna** e dalla **Université**

Paris Ouest Nanterre la Défense.

Il **Master GEMMA** è il primo Master in Women's and Gender Studies del programma europeo Erasmus Mundus, accreditato come curriculum nel corso di Laurea Magistrale in Letterature moderne, comparate e postcoloniali. È un Master d'eccellenza sostenuto dall'Unione Europea sin dal 2007. L'Università di Bologna vi partecipa con altri sei atenei europei; il coordinamento è affidato all'Università di Granada. Conferisce un doppio titolo e prevede la mobilità internazionale presso una delle sedi partner.

Contatti

E-mail: faclingue.esteri@unibo.it
Via Filippo Re, 8 | 40126 Bologna

Altre Opportunità di Studio all'estero

Tesi all'estero

La Sede di Bologna della Scuola consente agli studenti di Laurea Magistrale iscritti al II anno di trascorrere un periodo all'estero per svolgere ricerche attinenti alla tesi di laurea, avvalendosi di borse di studio. Si tratta di un contributo economico per consentire lo sviluppo di un progetto relativo alla preparazione della tesi di laurea, con contenuto o impostazione internazionale, per la quale la ricerca di materiale debba necessariamente essere svolta all'estero.

Contatti:

E-mail: faclingue.affarigenerali@unibo.it
Via Filippo Re, 8 | 40126 Bologna



ARDIS

AGENZIA RELAZIONI PROFESSIONALI E TURISMO

Relazioni
Internazionali
Exchange Students

Laurea
Lauree Magistrali
Tutorato, stage e tirocini
Opportunità di studio all'estero
FAQ

Sede di Forlì

Mediazione linguistica interculturale

corsi.unibo.it/Laurea/MediazioneLinguisticaInterculturale/Pagine/default.aspx

Coordinatrice del corso di studio

Licia Reggiani

Sede di Forlì - Laurea

Obiettivi formativi

Il corso di Laurea in **Mediazione linguistica interculturale** (Classe L-12: Mediazione Linguistica) fornisce agli studenti un'elevata conoscenza delle lingue e delle culture straniere (livello C1 del quadro di riferimento europeo) e delle tecniche per la mediazione linguistica scritta e orale.

Il corso di Laurea forma la figura professionale del mediatore linguistico e culturale, spendibile sul mercato del lavoro come dipendente o libero professionista presso agenzie di traduzione, aziende a forte vocazione internazionale, pubbliche amministrazioni, organismi internazionali e organizzazioni no-profit. Il corso fornisce inoltre le competenze necessarie per accedere alle Lauree Magistrali.

Requisiti di accesso

Il corso di Laurea è a numero programmato.

Per accedervi è necessario sostenere una prova di idoneità secondo le modalità specificate dal bando di ammissione, che viene pubblicato ogni anno verso fine giugno ed è scaricabile dal sito. La scadenza per l'iscrizione al test cade nella seconda metà di agosto e la prova si tiene a Forlì nei primi giorni di settembre.

La prova di idoneità è scritta e prevede un accertamento delle competenze dello studente in una sola lingua straniera, a scelta del candidato tra francese, inglese, spagnolo e tedesco. Ogni anno sono ammessi 182 studenti: 90 con la lingua inglese e circa 30 rispettivamente per francese, spagnolo e tedesco.

Sbocchi occupazionali

I principali sbocchi occupazionali sono l'attività professionale autonoma o dipendente presso aziende, istituzioni, enti nazionali e internazionali pubblici o privati, con funzioni di mediatore linguistico, interprete di trattativa, traduttore di testi non specializzati o nell'ambito della ricerca documentale e della redazione di testi.

Secondo l'indagine AlmaLaurea del 2017, condotta sui 171 laureati dell'anno 2016, il 92,0% si laurea in corso e il 91,3% si dichiara complessivamente soddisfatto del corso di studio. In aggiunta, il 74,0% dichiara di voler proseguire gli studi iscrivendosi a una Laurea Magistrale. Fra coloro che scelgono di entrare nel mondo del lavoro, il 93,9% degli intervistati dichiara di ritenere la Laurea efficace rispetto alla professione svolta.

Materie caratterizzanti

Le lingue di studio sono:

- prima lingua: quella in cui è stato superato il test di ammissione (francese, inglese, spagnolo o tedesco);
- seconda lingua: una a scelta tra cinese, francese, inglese, russo, spagnolo e tedesco. Chi si iscrive al test di ammissione è tenuto a indicare quale lingua vorrebbe studiare come seconda lingua: in caso di classi troppo numerose, può essere previsto un contingentamento dei posti disponibili;
- terza lingua: una a scelta tra arabo, bulgaro, giapponese, inglese, portoghese, slovacco. Da un anno all'altro il ventaglio delle terze lingue potrebbe venire ampliato o modificato.



All'interno del curriculum comune, ogni studente deve scegliere fra tre possibili ambiti (ciascuno comprendente 3 esami) quello che meglio si adatta ai propri interessi: ambito socio-scientifico, ambito studi di genere, ambito letterario. Ogni studente al II° anno deve inoltre svolgere un tirocinio curriculare di 100 ore presso aziende e istituzioni convenzionate, nel corso del quale esercita e approfondisce le competenze acquisite durante il percorso di studio.

È obbligatoria la frequenza ad almeno il 70% delle lezioni di ciascun corso, eccetto per gli esami opzionali (12 CFU nel corso del triennio).

Info e contatti

Presidenza di sede e amministrazione

C.so della Repubblica, 136 | 47121 Forlì (FC)

Tel +39 0543 374501 | Fax +39 0543 374523

E-mail: segreteria.didattica@sslmit.unibo.it

PIANO DIDATTICO		
I anno	CFU	ORE
1ª Lingua – Lingua e mediazione I	10	80
2ª Lingua – Lingua e mediazione I	10	80
Linguistica I	10	80
Letteratura italiana	6	40
Traduzione tra l'italiano e la prima lingua I	10	80
Letteratura I della prima lingua (ambito letterario)*	6	40
Studi interculturali e di genere (ambito studi di genere)*	6	40

Storia dell'Europa contemporanea (ambito socio-scientifico)*	6	40
II anno	CFU	ORE
1ª Lingua – Lingua e mediazione II	10	80
2ª Lingua – Lingua e mediazione II	10	80
3ª Lingua – Lingua	6	40
Linguistica II	10	80
Traduzione tra l'italiano e la seconda lingua I	10	80
Tirocinio	4	100
Letteratura I della seconda lingua (ambito letterario)*	6	40
Storia dei generi (ambito studi di genere)*	6	40
Elementi di economia (ambito socio-scientifico)*	6	40
III anno	CFU	ORE
1ª Lingua – Lingua e mediazione III	10	80
2ª Lingua – Lingua e mediazione III	10	80
3ª Lingua – Lingua e mediazione	10	80
Traduzione tra l'italiano e la prima lingua II	10	80
Traduzione tra l'italiano e la seconda lingua II	10	80
Letteratura II della prima o della seconda lingua (ambito letterario)*	6	40
Antropologia, genere e processi comunicativi (ambito studi di genere)*	6	40
Elementi di diritto (ambito socio-scientifico)*	6	40
Nel corso del triennio		
Corsi a scelta fra quelli proposti dalla Scuola o dall'Ateneo	12	
Prova finale		
Prova finale	4	
*AMBITI		
Lo studente deve scegliere l'ambito al primo anno e poi sostenere i tre esami che tale ambito prevede, uno all'anno.		

Coordinatrice del corso di studio

Mariachiara Russo

Sede di Forlì - Laurea Magistrale

Obiettivi formativi

Il corso di Laurea Magistrale in Interpretazione (Classe LM-94 - Traduzione specialistica e interpretariato) crea una figura professionale con elevate competenze nell'interpretazione simultanea e consecutiva, applicate ai settori politico-istituzionale, economico-giuridico, tecnologico-scientifico e interculturale.

Requisiti di accesso

Il corso è a numero programmato e ogni anno sono ammessi 32 studenti. Per accedervi è necessario sostenere una prova di ammissione, secondo le modalità specificate nel bando che viene pubblicato ogni anno verso fine giugno ed è scaricabile dal sito. Possono iscriversi al corso gli studenti in possesso di una Laurea triennale (preferibilmente, ma non necessariamente, di Classe L-11 o L-12), che superino una prova di ammissione in due lingue straniere (denominate lingua A e lingua B) a scelta tra francese, inglese, russo, spagnolo e tedesco.

Sbocchi occupazionali

Le competenze acquisite sono direttamente utilizzabili presso istituzioni nazionali e internazionali e in campo libero-professionale. Le principali prospettive occupazionali sono: interprete di conferenza e per i servizi audiovisivi, interprete di comunità in ambito sociale (sanitario, giuridico, ecc.), responsabile dei servizi linguistici e di interpretazione per l'organizzazione di congressi. Secondo l'indagine AlmaLaurea del 2017, condotta sui 36 laureati dell'anno 2016, il 79,4% si dichiara complessivamente soddisfatto del corso di studio. Il 66,7% risulta occupato a un anno dal

titolo e il 100% di coloro che lavorano dichiara di ritenere la propria Laurea efficace o molto efficace rispetto alla professione svolta. Il 70,6%, infine, dichiara che si iscriverebbe di nuovo a questo corso di Laurea Magistrale.

Materie caratterizzanti

Il corso di Laurea Magistrale prevede un percorso formativo incentrato su tre aree principali:

- area linguistico-culturale: attività dedicate all'approfondimento delle conoscenze culturali e linguistiche nelle lingue di studio, con un'enfasi particolare sull'analisi dei testi e del discorso;
- area tecnologica e teorico-metodologica: attività dedicate a studio e riflessione critica sui principi teorico-metodologici e all'acquisizione dei metodi e delle tecnologie per l'interpretazione (documentazione, ricerche terminologiche, creazione di glossari e banche dati, supporti tecnologici alla professione);
- area dell'interpretazione: attività dedicate all'acquisizione delle tecniche e all'esercitazione pratica dell'interpretazione di conferenza.

È obbligatoria la frequenza ad almeno il 70% delle lezioni di ciascun corso, eccetto per gli esami opzionali (12 CFU nel corso del biennio).

Info e contatti

Presidenza di sede e amministrazione

C.so della Repubblica, 136 | 47121 Forlì (FC)

Tel +39 0543 374501 | Fax +39 0543 374523

E-mail: segreteria.didattica@sslmit.unibo.it



Foto: C.Turci

PIANO DIDATTICO

I anno	CFU	ORE
Lingua A - Lingua straniera per interpreti	5	40
Lingua B - Lingua straniera per interpreti	5	40
Interpretazione tra la lingua A e l'italiano I	11	120
Interpretazione dalla lingua B all'italiano	6	60
Teoria dell'interpretazione	10	80
Tecnologie per l'interpretazione e tecniche di presentazione orale	11	80
II anno	CFU	ORE
Interpretazione tra la lingua A e l'italiano II	15	120
Interpretazione tra la lingua B e l'italiano	11	80
Comunicazione istituzionale e specialistica	10	60
Metodi e tecnologie avanzate per l'interpretazione	5	40
Nel corso del biennio		
Tirocinio	4	100
Corsi a scelta fra quelli proposti dalla Scuola o dall'Ateneo*	12	
Prova finale	15	

* È possibile inserire come esame a scelta un corso di interpretazione dall'italiano alla lingua B oppure un corso di interpretazione passiva di una eventuale ulteriore lingua C (6 CFU)

Specialized Translation

Forlì Campus Second cycle degree / Master

<http://corsi.unibo.it/Magistrale/TraduzioneSpecializzata/Pagine/default.aspx>

Programme Director

Adele D'Arcangelo

Learning outcomes

The 2-year second-cycle Degree Programme in Specialized Translation trains language specialists who can translate, revise and proof-read texts and multimedia/audiovisual products professionally in a variety of highly specialized domains – e.g. law, sciences, business and finance, IT, multimedia communication. Students get extensive practice of translation into and out of Italian and two languages, one of which is English and the other is chosen from a set including Chinese, French, German, Spanish and Russian. English is the language of instruction for non language-specific subjects, such as translation technology, translation methods and media accessibility.

Admission requirements

The course takes in 62 students each year. To be admitted, candidates must take a preliminary test proving their English language proficiency (CEFR level C1 or above) and their ability to translate between Italian and one of these languages: Chinese, French, German, Russian or Spanish.

Career prospects

Graduates in Specialized Translation will be able to embark on a career as translators (for the publishing industry and/or in one or more technical domains), proofreaders, localizers, subtitlers, terminologists and language technology experts. Opportunities abound internationally, both for careers as free-lancers and for posts with public bodies and private companies (such as language service providers as well as multinationals with in-house translation offices).

The course also prepares for third-cycle degree programmes (Doctorates).

AlmaLaurea figures relating to graduates of 2017 show that:

- 93,8% are satisfied with the MA Programme in Specialized translation
- 70,4% have an employment within one year after graduation
- 94,6% consider the qualification obtained effective for their profession.

Programme contents

The programme includes 120 ECTS credits and lasts two years. In the first year students take courses in technology for translation, media communication, translation for the publishing industry and linguistics. In the second year, they will take courses in specialized translation, culture and literature and translation and media accessibility. Students will also choose two electives, carry out an internship period and prepare and defend a final dissertation. All practice-oriented courses are taught in computer labs equipped with state-of-the-art Computer-Aided Translation software (CAT tools). Attendance to at least 70% of classes is mandatory - with the exception of the 2 electives, the attendance of which is optional.

Contacts

Programme offices

C.so della Repubblica, 136 | 47121 Forlì (FC)

Ph. +39 0543 374501 | Fax +39 0543 374523

E-mail: orientamento@dipintra.it



Foto: C. Turci

COURSE STRUCTURE DIAGRAM

I year	ECTS	HRS
Translation theory and practice (English)	10	80
Translation for the publishing industry (B language)	6	40
Linguistics for translation (One module in English, one module in Italian)	10	80
Technology for translation (English)	15	120
Media communication (B language)	6	40
II year	ECTS	HRS
Specialized translation (English)	10	80
Specialized translation (B language)	10	80
Culture and literature (English)	6	40
Culture and literature (B language)	6	40
Translation for media accessibility (Italian and English)	10	80
Further activities Internship LM to be carried out during the first or second year	4	100
Electives (to be taken during the first or second year)	12	
Final examination	15	

Tutorato, Stage e Tirocini

Tutor dei corsi di studio

I corsi di lingua francese, inglese, tedesca, spagnola, portoghese, araba e russa prevedono un servizio di tutorato, che offre agli studenti un'assistenza personalizzata per svolgere attività didattiche integrative, propedeutiche e di recupero. È previsto anche un tutorato di lingua italiana per studenti stranieri, a supporto degli studenti Erasmus in arrivo e degli studenti dei CdS della Scuola di madrelingua non italiana.

Tutor all'orientamento

Il tutor all'orientamento è un punto di riferimento a cui matricole e futuri studenti della Scuola possono rivolgersi per ricevere informazioni su: percorso di studi, ambiente universitario, agevolazioni economiche, servizi offerti dall'Ateneo, organizzazione dell'orario delle lezioni, piani di studio.

Tirocinio curriculare

È un'attività formativa obbligatoria, di durata pari a 100 ore sia per la Laurea triennale che per le Lauree Magistrali. Consente agli studenti di esercitare le conoscenze linguistiche e le tecniche di mediazione, traduzione e interpretazione all'interno di aziende di produzione e servizi, agenzie di comunicazione e traduzione, organizzazioni no-profit, redazioni di quotidiani, enti pubblici, uffici relazioni col pubblico, o in occasione di eventi e convegni, in Italia e all'estero.

Job Placement

Presso la Scuola è attivo il servizio di Job Placement, rivolto ai laureati e laureandi del corso di Laurea triennale e dei due corsi di Laurea Magistrale.

Contatti

C.so della Repubblica, 136 | 47121 Forlì (FC)
Tel +39 0543 374501 | Fax +39 0543 374523
E-mail: segreteria.didattica@sslmit.unibo.it

Canali social

Canale YouTube del Dipartimento: DIT Forlì
Pagine FaceBook:

- www.facebook.com/dit.unibo.forli
- www.facebook.com/specializedtranslation.unibo/

La Sede di Forlì vanta da anni una fitta rete di scambi con l'estero. La durata del soggiorno può variare da un minimo di 3 mesi ad un massimo di 12. I progetti di scambio finanziati con borsa di studio sono:

Erasmus+ Mobilità per studio

Scambi Erasmus+ con quasi 100 Università europee: coinvolgono ogni anno circa 150 studenti in partenza e una ottantina in arrivo.

Overseas

Scambi Overseas con Università negli Stati Uniti, in Canada, Russia, Sud America, Africa, Cina, Australia e Nuova Zelanda: circa 30 studenti in partenza ogni anno e altrettanti in arrivo.

Erasmus+ Mobilità per tirocinio

Si tratta di un'azione promossa e finanziata dall'Unione Europea nell'ambito del nuovo programma Erasmus+ 2014-2020 che consente agli studenti di svolgere un periodo di tirocinio presso imprese o centri di formazione e ricerca (escluse istituzioni europee o organizzazioni che gestiscono programmi europei) in uno dei Paesi Europei partecipanti al programma. Circa 15 studenti in partenza ogni anno.

Altre opportunità di studio all'estero

- convenzione di scambio con l'Università di Kobe (Giappone): 4 studenti in partenza e in arrivo ogni anno;
- convenzione di scambio con l'Università di Amherst Massachusetts (USA): 4 studenti in partenza e in arrivo ogni anno;
- convenzione di scambio con la Moscow State Linguistic

University (Russia): 3 studenti in partenza e in arrivo ogni anno;

- convenzione di scambio con la RSUH (Russian State University for the Humanities) di Mosca (Russia): 5 studenti in partenza e in arrivo ogni anno;
- convenzione di scambio con la German Jordanian University, Amman (Giordania): 4 studenti in partenza e in arrivo ogni anno;
- convenzione di scambio con la Budapest Business School (Ungheria): 4 studenti in partenza e in arrivo ogni anno;
- convenzione di scambio con la Higher School of Economics (Mosca, Russia): 8 studenti in partenza e in arrivo ogni anno;
- convenzione di scambio con l'Universidad Nacional de Rosario (Argentina): 4 studenti in partenza e in arrivo ogni anno;
- convenzione di scambio con la Shanghai International Studies University (Cina): 4 studenti in partenza e in arrivo ogni anno.

Scambi nell'ambito del Master Européen en Traduction Spécialisée (METS)

Ogni anno, 4 studenti della LM in Specialized Translation trascorrono 2 semestri in due diversi Atenei europei sedi della rete METS, e 4 studenti ogni anno sono in arrivo dalle stesse sedi.

Titoli doppi

La Sede ha avviato, a partire dall'A.A. 2015/2016, un programma di doppio titolo con l'Università di Granada (UGR) in Spagna. Al termine del percorso di studio di cinque anni, gli studenti coinvolti nel programma otterranno contemporaneamente i titoli di Laurea in Mediazione



linguistica interculturale (UNIBO) - Grado en Traducción e Interpretación (UGR) e Laurea Magistrale in Specialized Translation (UNIBO) - Máster Universitario en Traducción profesional (UGR).

Può partecipare al programma un numero limitato di studenti.

Borse di studio per tesi all'estero

Ogni anno circa 15 laureandi delle Lauree Magistrali possono usufruire di una borsa di studio per svolgere un periodo di ricerca all'estero finalizzato alla stesura della tesi di laurea.

Chi siamo

La Sede di Forlì della Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione offre: un corso di Laurea triennale (Mediazione Linguistica Interculturale) una Laurea Magistrale in Interpretazione e una Laurea Magistrale Internazionale in Specialized Translation. La Scuola nella Sede di Forlì forma specialisti di alto livello in mediazione linguistica, in interpretazione e in traduzione. Gli studenti dei nostri tre corsi di Laurea conseguono un'ottima conoscenza di almeno due lingue straniere, affinano le proprie competenze nella lingua italiana e acquisiscono le tecniche per tradurre testi scritti, orali e prodotti multimediali.

Dove siamo

Le lezioni di tutti e tre i corsi di studio della Scuola, Sede di Forlì, si svolgono all'interno del Campus di Forlì nei nuovi locali del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, il DITLab, in viale Lombardini 5, e al Teaching Hub, in Viale Corridoni 20. Tutte le strutture sono accessibili a studenti con mobilità ridotta e coperte da rete wi-fi.

Cosa facciamo

Oltre all'attività didattica, la Scuola organizza numerose occasioni di formazione e approfondimento: seminari, conferenze, convegni, laboratori e tavole rotonde. Tutti gli anni, inoltre, studenti e docenti della Scuola collaborano all'allestimento di uno **spettacolo teatrale** nelle varie lingue straniere, messo in scena in un teatro cittadino.

I riconoscimenti internazionali

Sin dalla sua fondazione nel 1989 la Scuola vanta numerosi riconoscimenti internazionali:

- fa parte della CIUTI, prestigiosa organizzazione internazionale di istituti universitari dedicati alla formazione di traduttori e interpreti;

- il corso di Laurea in Specialized Translation fa parte della rete europea di eccellenza EMT (*European Master's in Translation*), che promuove standard didattici condivisi per la creazione di un mercato europeo di traduttori qualificati;
- il corso di Laurea in Specialized Translation fa parte della rete METS (*Master Européen en Traduction Spécialisée*), percorso di studi altamente qualificato, congiunto con corsi di Laurea in traduzione di altre università europee;
- il corso di Laurea in Interpretazione fa parte del network UNITI (*University Network of Interpreter Training Institutes*), rete europea di eccellenza che si pone l'obiettivo di promuovere buone pratiche didattiche nella formazione degli interpreti.

I punti di forza

1. La Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione, Sede di Forlì, ha una forte **vocazione internazionale**, con oltre il 50% di docenti e ricercatori madrelingua delle lingue straniere insegnate.
2. L'insegnamento delle materie pratiche (lingua, mediazione, traduzione, interpretazione) avviene in piccole classi (max 35 studenti) per facilitare l'interazione tra docente e studente e agevolare l'apprendimento.
3. Il **Laboratorio di Terminologia e Traduzione Assistita** della Scuola è a disposizione degli studenti delle Lauree Magistrali per la redazione di tesi terminologiche e lessicografiche. Il Laboratorio organizza regolarmente workshop di aggiornamento sugli ultimi sviluppi nei campi della traduzione assistita, automatica e audiovisiva, della terminologia e della localizzazione. I workshop prevedono esercitazioni hands-on sull'impiego di nuovi strumenti software e sono rivolti a laureati della Scuola, professionisti, aziende e centri di traduzione. È inoltre SDL Approved Training Center e organizza corsi di formazione in convenzione con SDL Trados.





ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
SCUOLA DI LINGUE E LETTERATURE,
TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE



www.scuolalingue.unibo.it

www.unibo.it

Seguici su:

